

VERFAHREN FÜR SCHULGELDERSTATTUNG UND ÜBERFÄLLIGE SCHULGELDZAHLUNGEN UND SONSTIGE ZAHLUNGEN

POLICIES & PROCEDURES FOR REFUNDS & DELINQUENT TUITION FEES & OTHER PAYMENTS

1. Erstattungen

Eine Erstattung von Schulgeld und Gebühren, wenn Schülerinnen oder Schüler die Schule vor Ablauf des Schuljahres verlassen, wird nicht gewährt, es sei denn, ein Kind muss auf Grund einer besonderen Notsituation oder beruflichen Versetzung der Eltern während des Schuljahres aus der Schule genommen werden. In solchen Fällen kann die Schule eine anteilige Rückerstattung von im Voraus gezahltem Schulgeld und Gebühren bzw. einen Verzicht auf noch ausstehendes Schulgeld in Betracht ziehen. Entscheidungen in Bezug auf Rückerstattungen liegen allein bei der Schule. Ein schriftlicher Antrag muss innerhalb von 10 Tagen nach Abmeldung des Kindes bei der Schule eingereicht werden. Teilnahme am Unterricht für jegliche Zeitspanne eines Monats wird als voller Monat berechnet. Bei Beurlaubungen sind Schulgeld und Gebühren in jedem Fall voll zu entrichten und werden nicht erstattet.

Refunds

Tuition and fees are non-refundable if a student leaves the school before the end of the school year. However, if a special hardship and relocation cases occur and a child must be withdrawn during the course of the school year, the school will consider refunding part of the tuition and fees and/or will waive future installments. Decisions on whether to grant a refund will remain within the sole discretion of the School. Written request for refund must be submitted to the school within 10 days of the student's withdrawal. Attendance during any part of a month will be billed for a full month. In the event of a leave of absence, tuition and fees are due in full.

2. Ungedekte Schecks

Kommt ein Scheck von der Bank zurück mit dem Vermerk "Insufficient Funds", wird eine Gebühr von \$40.00 erhoben, zusätzlich zu den möglicherweise fälligen Säumniszuschlägen. In besonderen Einzelfällen kann die Schule verlangen, dass die Zahlungen in bar, mit „Cashier's Check“ oder „Money Order“ geleistet werden.

Insufficient Funds

If a check is returned by the bank, a charge of \$40 will be levied in addition to any late charges due. Under certain circumstances the school may request payment by cashier's check or money order.

3. Säumniszuschlag

Für Beträge, die 30 Tage nach Fälligkeit (am 1. des Monats) ausstehen, wird ein Säumniszuschlag von \$30.00 in Rechnung gestellt. Dieser Betrag wird monatlich in Rechnung gestellt, bis die Zahlung erfolgt ist.

Late Payment Charge

If payment is not received thirty days after the due date (1st of the month), a late payment fee in the amount of \$30.00 is added. This fee is assessed monthly until the account is brought current.

4. Verfahren für Zahlungen, die länger als 30 Tage nach Fälligkeit ausstehen

Die Schule behält sich das Recht vor, Schülerinnen und Schüler von der Teilnahme am Unterricht und von außerunterrichtlichen Aktivitäten auszuschließen und die Aushändigung von Zeugnissen und/oder „transcripts“ für andere Schulen oder Colleges/Universitäten zu verweigern, bis Schulgeld und/oder -gebühren eingegangen sind. Die Schule behält sich ebenfalls das Recht vor, Schülerinnen und Schülern im Folgesemester/-schuljahr den Schulbesuch nicht mehr zu gestatten, wenn Schulgeld und/oder -gebühren nicht in voller Höhe gezahlt worden sind. Weitere Details können im Vertrag nachgelesen werden.

Policies for Payments Due Over Thirty Days

Until tuition and fees have been paid in full, the school reserves the right to prohibit class attendance, prohibit participation in extracurricular activities, and to withhold report cards and/or transcripts. The school also reserves the right to deny student enrollment for the following semester/school year if tuition and fees have not been paid in full. Please see contract for details.

Kosteninformationen entnehmen Sie bitte der Tabelle: Schulgelder & Gebühren

Please refer to the Tuition & Fee Schedule for cost information.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Anmeldebüro unter **301.767.3807** oder admissions@giswashington.org.

*With questions, please contact the Admissions Office at **301.767.3807** or admissions@giswashington.org.*